

CITRUS JUICER
INSTRUCTION MANUAL

ZITRUSPRESSE
BEDIENUNGSANLEITUNG

СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛ
Я ЦИТРУСОВЫХ
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

WYCISKARKA DO SOKÓW
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ЦИТРУСОВА ПРЕСА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

STORCĂTOR DE CITRICE
MANUAL DE UTILIZARE

CEDILJKA ZA LIMUN
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

СОКОВИЖИМАЛКА ДЛ
Я ЦИТРУСОВИХ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PRESSE-CITRON
NOTICE D'UTILISATION

ΣΤΙΦΤΗΣ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



ENGLISH	PAGE 2	БЪЛГАРСКИ	СТР. 10	FRANÇAIS	PAGE 18
DEUTSCH	SEITE 4	ROMANESTE	PAGINA 12	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 20
РУССКИЙ	СТР. 6	SCG/CRO/B.i.H.....	STRANA 14		
POLSKI.....	STRONA 8	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 16		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this

Мы вам благодарны за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим

INSTRUCTION MANUAL**IDENTIFICATION OF PARTS:**

1. Press cone cover
2. Bigger Cone
3. Smaller Cone
4. Filter
5. The Juice Tank
6. Main Housing



- Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep the appliance and its cable out of reach of children under the age of eight.

IMPORTANT:

- Before plugging in: Make sure your electricity supply is the same as the sticker showing at the underside of the machine bottom.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not force the electrical connection wire. Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- The power cord must be regularly examined for signs of damage and if damaged, the appliance must not be used.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- If the connection is damaged it must be replaced. Take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

**Save these instructions!
FOR HOUSEHOLD USE ONLY!****OPERATION:**

- Place the juice collector onto the power unit.
- Put the filter inside the juice collector until it matches well, and then add the cone.
- The citrus fruit is pressed onto the juice cone, the motor will be Activated.
- Position a suitable glass under the spout. The spout can be pushed down to allow the juice to flow and upward for the anti-drip function

When juicing large quantities, empty the filter regularly to prevent the accumulation of pulp and seeds.

Wrap any excess cord around the bracket on the underside of the main housing.

IMPORTANT:

- The bigger cone is for bigger fruits like orange, and you can press with lever; the smaller cone is for smaller fruits like lemon, and you need to press with your hand.
- Correct operation timing control: turn on the appliance for 15s, then turn off the appliance for 15s as a working circle; after you have operated the appliance for 10 circles, you should stop the operating and turn off the appliance for 30min to rest the appliance.
- If you process a large quantity of fruits, you must periodically clean the filter and tank to remove the remains of the pulp.

CLEANING:

1. Before cleaning the appliance, ensure it is disconnect from the power supply and has cooled down completely.
2. Do not use abrasive or harsh cleaning solution.
3. All parts except the motor unit may be washed in warm, soapy water. Alternatively they can be washed on the top rack of your dishwasher. Do not immerse the motor unit in liquid of any kind.

TIPS FOR EASIER JUICING:

1. Let fruit attain temperature before juicing.
2. Roll fruit between palm of hand and counter top before cutting, to loosen fibers.
3. Manipulate fruit from side to side, while reaming to get the maximum juice yield.

SPECIFICATIONS:

230V ~ 50-60 Hz • 160W max.

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG**BESCHREIBUNG DER TEILE**

1. Presskegel-Abdeckung zum Drücken
2. Größerer Presskegel
3. Kleinerer Presskegel
4. Sieb
5. Saftbehälter
6. Motorgehäuse



- beaufsichtigt oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre alt und sie werden beaufsichtigt.
 - Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, die jünger als 8 Jahre sind.

WICHTIG:**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

1. Bitte lesen Sie – vor dem ersten Gebrauch – alle Hinweise.
 2. Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit.
 3. Bei Anwesenheit von Kindern darf das Gerät nie ohne Aufsicht sein.
 4. Das Gerät darf nicht am Netz sein, wenn es gereinigt oder zerlegt wird.
 5. Bei Beschädigung des Netzkabels oder Auffälligkeiten in der Arbeitsweise gehört das Gerät zum Service.
 6. Das Gerät ist nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.
 7. Achten Sie immer darauf, daß das Netzkabel nicht geknickt wird bzw. nicht auf scharfe Kanten oder heißen Flächen liegt.
 8. Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von starken Wärmequellen.
 9. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und verwenden Sie es ausnahmslos zum Entsaften.
 10. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
 11. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Reinigen Sie vor Gebrauch alle Teile des Produkts, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, wie in der Anleitung im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.
 - Dieses Gerät kann von Personen benutzt werden, die mit seiner Handhabung nicht vertraut sind und von behinderten Personen oder von Kindern ab 8 Jahren, wenn sie

**Heben Sie sich die Bedienungsanleitung auf!
DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH
BESTIMMT!**

BEDIENUNG:

- Setzen Sie den Saftbehälter auf das Motorgehäuse.
- Setzen Sie das Sieb in den Saftbehälter ein und fügen Sie dann den Presskegel hinzu.
- Der Motor schaltet sich ein, wenn die Zitrusfrucht auf den Saftkegel gedrückt wird.
- Stellen Sie einen geeigneten Glasbehälter unter die Ausgussöffnung. Der Ausguss lässt sich zum Abfließen des Safts nach unten und zum Aktivieren der Anti-Tropf-Funktion nach oben drücken.

Wenn Sie große Mengen an Früchten entsaften, entleeren Sie das Sieb regelmäßig, um eine Ansammlung von Fruchtfleisch und Kernen zu verhindern.

Wickeln Sie überschüssiges Kabel um die Halterung an der Unterseite des Motorgehäuses.

Wichtig:

- Der größere Presskegel ist für größere Früchte wie Orangen gedacht. Sie können ihn mit einem Hebel drücken. Der kleinere Presskegel ist für kleinere Früchte wie Zitronen gedacht. Sie müssen ihn mit einer Hand drücken.
- Korrekte Betriebsdauer: Schalten Sie das Gerät für einen Betriebszyklus 15 Sekunden lang ein und dann für 15 Sekunden aus. Nachdem Sie das Gerät für 10 Betriebszyklen verwendet haben, müssen Sie den Betrieb einstellen und das Gerät 30 Minuten lang ausschalten, damit es sich abkühlen kann.
- Wenn Sie eine große Menge an Früchten verarbeiten, müssen Sie das Sieb und den Fruchtfleischbehälter regelmäßig reinigen, um die Fruchtfleischreste zu entfernen.

REINIGUNG:

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, stellen Sie sicher, daß das Gerät abgesteckt ist und lassen Sie es abkühlen.
2. Benutzen Sie keine scheuernden oder kratzenden Reinigungsmittel.
3. Alle Teile, außer dem Motorgehäuse können mit warmen Seifenwasser gereinigt werden. Alternativ können die Teile auf der oberen Ablage im Geschirrspüler abgewaschen werden. Tauchen Sie das Motorgehäuse nie in eine Flüssigkeit.

TIPPS ZUR BESSEREN SAFTAUSBEUTE:

1. Die Frucht sollte Raumtemperatur haben, bevor Sie sie auspressen.
2. Rollen Sie die Frucht zunächst auf einer Arbeitsfläche und üben gleichzeitig mit der Handfläche Druck auf sie aus.
3. Während des Pressvorganges drehen Sie die Frucht von einer Seite zur anderen, um die optimale Saftmenge zu bekommen.

SPEZIFIKATIONEN

230 V ~ 50-60 Hz • 160 W max.



Entsorgung: Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

1. Нажмите крышку конуса
2. Большой конус
3. Малый конус
4. Фильтр
5. Контейнер
6. Основной корпус

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для получения сока из апельсина, мандаринов, грейпфрутов, лимонов и других фруктов семейства цитрусовых.

Не для коммерческого и промышленного использования.

УСЛОВИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед употреблением просьба внимательно прочитать все указания.
 2. Никогда не окунайте прибор в жидкость и разбирайте, только отключив его от сети.
 3. При детях не оставляйте прибор без присмотра.
 4. Прибор не должен быть подключён к сети при его чистке и разборе.
 5. При повреждении сетевого кабеля или изменениях в работе прибора, отнесите его в мастерскую.
 6. Прибор не предназначен для промышленного использования.
 7. Проследите, чтобы сетевой кабель не переламывался и не лежал на острой грани или на горячей поверхности.
 8. Никогда не ставьте прибор вблизи от источника тепла.
 9. Не оставляйте прибор без присмотра и используйте его только по назначению.
 10. Не используйте абразивные чистящие средства.
 11. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Перед использованием очистите все компоненты устройства, которые будут соприкасаться с продуктами, как указано в разделе по очистке.
 - Данное устройство может использоваться людьми, которые незнакомы с его

эксплуатацией, лицами с ограниченными возможностями и детьми старше 8 лет под присмотром других лиц или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и уяснения связанных с этим рисков.

- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет и без присмотра со стороны взрослых.
- Это устройство не предназначено для игр. Не допускайте детей до эксплуатации устройства без контроля. Держите устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет.

Важно:

- Перед подключением к электросети: Убедитесь, что параметры электросети соответствуют характеристикам, указанным на табличке с нижней стороны устройства.
- Не используйте устройство после падения на пол, если на нем есть видимые признаки повреждения или течи.
- Не тяните и не сгибайте электрический кабель. Запрещается использовать электрический кабель для поднятия, переноса или отключения устройства.
- Убедитесь, что электрический кабель не мешает перемещению людей и не запутывается.
- Кабель питания следует регулярно осматривать на наличие повреждений. В случае повреждения использовать устройство запрещается.
- Если любой из компонентов корпуса устройства вышел из строя, немедленно отключите устройство от розетки электросети во избежание поражения электрическим током.
- Не касайтесь штекера мокрыми руками.
- Если элементы подключения повреждены, их следует заменить. Отнесите устройство в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать и ремонтировать устройство самостоятельно, так как это может представлять опасность.

СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ! ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Установите поддон для сока на моторный блок.
- Поместите фильтр во внутрь контейнера до упора. Затем вставьте конус.

- Цитрусовые фрукты нужно прижимать к насадке, а затем включать мотор.
- Установите подходящую емкость под носик. Носик можно опускать, чтобы наливать сок, и поднимать, чтобы предотвратить подтекание остатков

При обработке больших объемов продуктов необходимо регулярно опустошать фильтр во избежание накопления мякоти и косточек.

Отрегулируйте длину кабеля, обернув его вокруг кронштейна в нижней части корпуса.

Важно:

- Большой конус предназначен для крупных фруктов, например апельсинов. Вы можете использовать рычаг. Малый конус предназначен для небольших фруктов, например лимонов. Их следует прижимать руками.
- Правильное время работы с устройством: рабочий цикл длится 30 секунд — 15 секунд работы и 15 минут отдыха. После 10 циклов следует прекратить работу и дать устройству остыть в течение 30 минут.
- При обработке больших объемов продуктов требуется периодически очищать фильтр и контейнер для удаления мякоти.

ЧИСТКА:

1. Перед чисткой прибора дайте ему остыть и удостоверьтесь, что он отсоединён от сети.
2. Не используйте абразивные и царапающие моющие средства.
3. Все части, кроме корпуса двигателя можно мыть теплой водой с мылом. Кроме того, сито, поддон и крышку можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке. Никогда не опускайте корпус мотора в жидкость.

СОВЕТЫ ДЛЯ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОГО ВЫЖИМАНИЯ СОКА:

1. Цитрус должен быть комнатной температуры.
2. Сначала покатайте цитрус по рабочему столу, одновременно нажимая на него ладонью.
3. Для получения оптимального количества сока во время процесса выжимания вращайте цитрус из стороны в сторону.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

230 Вт ~ 50-60 Гц • 160 В макс.

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред. Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**OPIS CZĘŚCI**

1. Okładka stożka prasowego
2. Większy stożek
3. Mniejszy stożek
4. Filtr
5. Pojemnik na sok
6. Urządzenie główne

**WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed pierwszym użyciem przeczytać dokładnie instrukcję obsługi.
 2. Nie zanurzać urządzenia w wodzie
 3. Rozkładać tylko wtedy, kiedy odłączone jest od sieci.
 4. Przy dzieciach urządzenie może być tylko używane pod nadzorem.
 5. Urządzenie nie może być podłączane do źródła prądu, jeśli jest czyszczone lub rozebrane.
 5. Jeśli uszkodzony jest kabel lub podczas dziwnego zachowania podczas użycia urządzenia zanieść do serwisu.
 6. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
 7. Zawsze zwracać uwagę na to, aby kabel nie był załamany, ew. nie wisiał nad ostrymi kartami lub gorącymi powierzchniami.
 8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu silnych źródeł ciepła.
 9. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i używać go tylko do wyciskania soku.
 10. Nie używać środków do szorowania.
 11. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Przed użyciem należy wyczyścić wszystkie części produktu, które będą miały kontakt z żywnością, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części dotyczącej czyszczenia.
 - Urządzenie to może być używane przez osoby nie obeznane z jego obsługą, osoby niepełnosprawne lub dzieci w wieku od 8 lat, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instruktaż w zakresie jego użytkowania w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Sprzątanie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

WAŻNE:

- Przed podłączeniem: Upewnij się, że źródło zasilania jest zgodne z naklejką informacyjną u spodu urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.
- Nie wolno ciągnąć ani nie zginać na siłę elektrycznego przewodu przyłączeniowego. Nigdy nie należy używać przewodu elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Należy upewnić się, że przewód elektryczny nie załamał ani nie zaplątał się.
- Przewód zasilający musi być regularnie sprawdzany pod kątem śladów uszkodzeń. Nie wolno używać urządzenia w przypadku uszkodzenia.
- W przypadku pęknięcia którejkolwiek z obudów urządzenia, należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Jeśli połączenie jest uszkodzone należy je wymienić. Należy zabrać urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować demontować ani naprawiać urządzenia bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.

**PRZECHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DOBRZE!
URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST TYLKO DO
UŻYTKU DOMOWEGO!****OBSŁUGA**

- Umieść pojemnik na sok na elemencie napędowym.
- Włożyć filtr do pojemnika na sok tak, aby dobrze pasował, a następnie umieścić stożek.
- Owoc cytrusowy jest dociskany do stożka wyciskania soku, silnik zostanie uruchomiony.
- Pod dziobkiem należy podstawić odpowiednią szklankę. Dziobek może być popchnięty w dół, by umożliwić wypływ soku i do góry by uniknąć skapywania

Przy tworzeniu dużych ilości soku należy regularnie opróżniać filtr, aby zapobiec gromadzeniu się miąższu i nasion.

Owinąć nadmiar przewodu wokół uchwytu na spodzie głównej obudowy.

WAŻNE:

- Większy stożek przeznaczony jest dla większych owoców, takich jak pomarańcze. Można go nacisnąć dźwignią. Mniejszy stożek przeznaczony jest dla mniejszych owoców, takich jak cytryny. Należy nacisnąć go rękami.
- Prawidłowe ustawienie czasu pracy: włączyć urządzenie na 15 s, a następnie wyłączyć je na 15 s jako obrót roboczy; po uruchomieniu urządzenia na 10 obrotów, należy przerwać pracę i wyłączyć urządzenie na 30 min w celu zapewnienia spoczynku urządzeniu.
- W przypadku przetwarzania dużej ilości owoców, należy okresowo czyścić filtr i zbiornik w celu usunięcia resztek miąższu.

CZYSZCZENIE

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że urządzenie zostało odłączone a następnie pozostawić je do ostygnięcia.
2. Nie używać proszków do szorowania.
3. Wszystkie części, oprócz obudowy silnika, mogą być czyszczone wodą z mydłem. Alternatywnie można myć na górnej półce zmywarki do naczyń. Nigdy nie zanurzać obudowy silnika w wodzie.

**WSKAZÓWKI DLA LEPSZEGO POZYSKANIA
SOKU**

1. Przed wyciśnięciem owoc powinien mieć temperaturę pokojową.
2. Owoce poturlać najpierw po powierzchni roboczej i wyrzucić na nią nacisk dłonią.
3. Podczas procesu wyciskania kręcić owocem z jednej strony na drugą, aby osiągnąć jak największą ilość soku.

DANE TECHNICZNE

Moc: 160 W max.

Napięcie: 230 V ~ 50-60 Hz

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ**

1. Защитен капак на конуса
2. Голям конус
3. Малък конус
4. Филтър
5. Контейнер за сок
6. Основен корпус

**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Моля преди първото използване на уреда прочетете всичките указания.
 2. Никога не потопявайте уреда в течност.
 3. В присъствието на деца уредът никога да не се оставя без наблюдение.
 4. Уредът да е изключен от мрежата, когато го почиствате или разглобявате.
 5. При повреда на захранващия кабел или съмнения в начина на работа уредът да се даде на сервиз.
 6. Уредът не е подходящ за професионално използване.
 7. Винаги внимавайте захранващият кабел да не се пречупва и да не лежи на остри ръбове или горещи повърхности.
 8. Никога не поставяйте уреда близо до силни източници на топлина.
 9. Никога не оставяйте уреда без наблюдение и го използвайте изключително само за изцеждане на сок.
 10. Не използвайте търкащи почистващи средства.
 11. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Преди употреба почистете всички части на уреда, които влизат в контакт с храна, както е показано в раздела за почистване.
 - Този уред може да се използва от хора, които не са запознати с начина на работа, хора с увреждания или деца на възраст над 8 години, само ако са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по

безопасен начин и ако разбират свързаните с него опасности.

- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда. Дръжте уреда и кабела далеч от деца под 8 години.

ВАЖНО:

- Преди да включите в контакта: Уверете се, че електрозахранването съвпада с етикета от долната страна на уреда.
- Не използвайте уреда, ако е паднал на пода, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Не дърпайте и не огъвайте кабела със сила. Никога не използвайте кабела за повдигане, носене или изключване на уреда.
- Уверете се, че кабелът не е заплетен и няма вероятност някой да се спъне в него.
- Редовно проверявайте кабела за признаци на повреда. Ако кабелът е повреден, не използвайте уреда.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете от контакта, за да избегнете риска от токов удар.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Ако има повреда в кабела или щепсела, кабелът трябва да бъде сменен. Занесете уреда в упълномощен сервиз. Не опитвайте да разглобите или ремонтирате уреда без помощ от упълномощено лице, тъй като това може да бъде опасно.

**Запазете грижливо упътването за използване на уреда!
УРЕДЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА
ИЗПОЛЗВАНЕ В ДОМАКИНСТВОТО!**

ОБСЛУЖВАНЕ:

- Поставете колектора за сок върху захранващия блок.
- Поставете филтъра върху контейнера за сок, като го ориентирате правилно. След това поставете конуса.
- Цитрусовите плодове се притискат върху конуса за сок. При това се активира двигателя.
- Разположете подходяща чаша под изхода за сок. Изходът за сок може да бъде натиснат надолу, за да разреши изтичане на сока, и нагоре, за да се избегнат капките

Когато изцеждате големи количества сок, редовно почиствайте филтъра, за да избегнете натрупването на пулпа и семки.

Увийте излишната дължина на кабела около скобата от долната страна на основния корпус.

ВАЖНО:

- Големият конус е предназначен за плодове с по-голям размер, като например портокали. Можете да ги натискате с лоста. Малкият конус е предназначен за плодове с по-малък размер, като например лимони. Необходимо е да ги натискате с ръка.
- Правилен начин на работа: Спазвайте работен цикъл от 15 секунди работа и 15 секунди почивка. След 10 работни цикъла трябва да изключите уреда и да го оставите да почине 30 минути.
- Ако е необходимо да изцедите голямо количество плодове, трябва периодично да почиствате филтъра и контейнера, за да премахнете остатъците от пулпа.

ПОЧИСТВАНЕ:

1. Преди да почистите уреда, убедете се, че щепселът е изваден от мрежата и оставете уреда да се охлади.
2. Не използвайте търкащи или надраскващи почистващи средства.
3. Всички части, освен кутията с двигателя, могат да се мият с топла сапунена вода. Приборите могат да се измиват на горния рафт на съдомиялна машина. Никога не потопявайте кутията с двигателя в течност.

СЪВЕТИ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ПОВЕЧЕ СОК:

1. Плодът трябва да има стайна температура, преди да го изстискате.
2. Първо потъркайте плода по работна повърхност и същевременно го натискайте с ръка.
3. По време на изстискването въртете плода от една на друга страна, за да получите оптималното количество сок.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

230V ~ 50-60 Hz • 160W max.

**Съобразено с околната среда**

изхвърляне Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

MANUAL DE UTILIZARE**DESCRIEREA PĂRȚILOR COMPONENTE**

1. Apăsăți capacul conului
2. Con mare
3. Con mic
4. Filtru
5. Rezervor pentru suc
6. Carcasa principală

**MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE**

Pentru utilizarea aparatelor electrocasnice se recomandă anumite măsuri elementare de precauție, după cum urmează:

1. Citiți toate instrucțiunile cu atenție.
 2. Nu introduceți aparatul sau cordonul în apă sau orice alt lichid.
 3. Scoateți aparatul de la priză când nu îl folosiți, când adunați sau desfaceți părțile componente, înainte de spălare.
 4. Este necesară supravegherea atentă dacă aparatul se folosește de către sau în apropierea unui copil.
 5. În caz de deteriorare a aparatului, filtrului sau cordonului, nu se recomandă folosirea acestuia.
 6. Aparatul este strict pentru uz gospodăresc. A nu se folosi în afară.
 7. Nu lăsați cordonul să atârne deasupra mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
 8. Nu așezați aparatul pe sau în apropierea aragazului sau plitei electrice.
 9. Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Nu îl utilizați în alte scopuri decât cel pentru care a fost creat.
 10. Nu folosiți substanțe abrazive sau materiale dure la curățare.
 11. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copiii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Înainte de utilizare, curățați toate părțile produsului care vor intra în contact cu alimentele, așa cum este indicat în capitoul pentru curățare.
 - Acest aparat poate fi folosit de persoane care nu sunt familiarizate cu manipularea acestuia, persoane cu dizabilități sau copiii cu vârsta de peste 8 ani, dacă sunt supravegheate sau

au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și dacă sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. La acest aparat și la cablul său nu trebuie să aibă acces copiii care nu au vârsta de cel puțin 8 ani.

IMPORTANT:

- Înainte de a conecta ștecherul la priza electrică: Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică de care dispuneți are parametrii corespunzători cu datele indicate pe eticheta existentă în partea de jos a aparatului.
- Nu folosiți aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu trageți cu forță și nu îndoiți cablul de conectare electrică. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, a transporta aparatul sau trage ștecherul din priză.
- Asigurați-vă că acest cablu electric nu este prins sau încurcat.
- Cablul de alimentare trebuie examinat periodic pentru a detecta semne de deteriorare. Dacă este deteriorat, atunci aparatul nu trebuie să fie utilizat.
- Dacă vreuna dintre carcasele aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea pentru a evita electrocutarea.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Dacă partea de conectare este deteriorată, trebuie înlocuită. Duceți aparatul la un centru de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați aparatul fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PASTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI! NUMAI PENTRU UZ CASNIC!**MOD DE OPERARE**

- Puneți colectorul pentru suc pe ansamblul de acționare.
- Puneți filtrul în colectorul de suc și potriviți-l bine. Apoi adăugați conul.
- Citricele sunt presate pe conul de stoarcere și se pornește motorul.

- Plasați un pahar adecvat sub duză. Duza poate fi împinsă în jos, permițând curgerea sucului în sus pentru funcția antipicurare

Când stoarceți cantități mari, goliți periodic filtrul pentru a preveni acumularea de miez și semințe.

Dacă este prea lung cablul electric, înfășurați o parte din el în jurul suportului din partea de jos a carcasei principale.

IMPORTANT:

- Conul mare este pentru fructe mari, precum portocalele. Puteți să îl apăsați cu pârghia. Conul mic este pentru fructe mai mici, precum lămâile. Trebuie să-l apăsați cu mâinile.
- Funcționarea corectă cu reglarea temporizării : porniți aparatul timp de 15s și apoi opriți aparatul pentru 15s, ca un ciclu de funcționare; după ce ați folosit aparatul timp de 10 cicluri, trebuie să încetați utilizarea și să opriți aparatul timp de 30 min pentru a lăsa aparatul în pauză.
- Dacă prelucrați o cantitate mare de fructe, trebuie să curățați periodic filtrul și rezervorul pentru a îndepărta resturile de miez de fructe.

CURĂȚAREA

1. Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că este deconectat de la sursa de electricitate și s-a răcit complet.
2. Nu folosiți soluții de curățare abrazive sau dure.
3. Toate părțile, cu excepția motorului, permit curățarea în apă caldă cu săpun. Este admisibil și să îl spălați folosind mașina de spălat vase, așezându-l pe suportul de sus al acesteia. Nu introduceți motorul în nici un fel de lichid.

SUGESTII PENTRU O STOARCERE OPTIMĂ

1. Lăsați fructele să atingă o temperatură normală înainte de stoarcere.
2. Rulați fructul în mână sau pe o suprafață tare înainte de a-l tăia, pentru ca fibra să se relaxeze.
3. Stoarceți fructul dintr-o parte în alta pe răzătoare, pentru a obține maximum de suc.

PRECIZĂRI

230V ~ 50-60 Hz • 160W max.

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU**OPIS DELOVA**

1. Pritisnite poklopac kupe
2. Veća kupa
3. Manja kupa
4. Filter
5. Posuda za sok
6. Glavno kućište

**VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA**

1. Pre prve upotrebe molimo Vas da pročitate sva uputstva.
 2. Nikada ne potapajte uređaj u neku tečnost.
 3. U prisustvu dece uređaj ne sme biti ostavljen bez nadzora.
 4. Uređaj ne sme biti priključen na struju kada ga čistite ili rastavljate.
 5. Kod oštećenja kabla za struju ili nepravilnostima u načinu rada, uređaj treba da ide na servis.
 6. Uređaj nije podesan za profesionalnu upotrebu.
 7. Uvek vodite računa o tome, da kabl za struju ne bude presavijen tj. da ne leži preko oštih ivica ili vrućih površina.
 8. Uređaj nikada ne postavljajte u blizinu jakih izvora toplote.
 9. Nikada ne ostavljate uređaj bez nadzora i koristite ga isključivo za ceđenje soka.
 10. Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
 11. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Pre upotrebe očistite sve delove proizvoda koji će biti u kontaktu sa hranom, kao što je navedeno u odeljku o čišćenju.
 - Ovaj uređaj smeju da koriste osobe koje nisu upoznate sa njegovim rukovanjem, osobe sa invaliditetom ili deca starosti od 8 ili više godina ako su pod nadzorom ili im je objašnjena upotreba ovog uređaja na bezbedan način i svesna su postojećih rizika.
 - Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

- Ovaj uređaj nije igračka. Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem. Čuvajte ovaj uređaj i njegov kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.

VAŽNO:

- Pre uključivanja u struju: Proverite da li vam je vrednost napona ista kao što je navedeno na nalepnici na dnu aparata.
- Nemojte koristiti uređaj ako padne na pod, postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako ima curenje.
- Nemojte na silu vući ili savijati kabl za napajanje. Nikada ne koristiti kabl za napajanje da biste pomoću njega podigli ili nosili uređaj ili ga isključili iz utičnice.
- Vodite računa da se ne sapletete o kabl za napajanje ili da se ne uplete.
- Redovno pregledajte kabl za napajanje da na njemu nema znakova oštećenja. Ako je oštećen, uređaj se ne sme koristiti.
- Ako se bilo koji deo kućišta uređaja polomi, odmah isključite uređaj iz napajanja da biste sprečili strujni udar.
- Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, mora da bude zamenjen. Odnosite uređaj u ovlašćeni servis za tehničku pomoć. Ne pokušavajte da rasklopite ili popravite uređaj bez njihove pomoći, jer to može biti opasno.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu!**UREĐAJ JE PREDVIĐEN ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU!****KORIŠĆENJE:**

- Postavite posudu za sok na pogonsku napravu.
- Stavite filter u posudu za sok dok dobro ne nalegne, a zatim dodajte kupu.
- Kada kupu za ceđenje pritisnete citrusnom voćkom, motor će se aktivirati.
- Postavite odgovarajuću čašu ispod levka. Levak može da se gurne nadole da bi sok istekao ili da se gurne nagore da sok ne kaplje

Kada cedite veće količine, redovno praznite filter da biste sprečili nakupljanje pulpe i semenki.

Namotajte suvišan kabl oko držača na donjoj strani glavnog kućišta.

VAŽNO:

- Veća kupa je za veće voće, kao što su pomorandže. Možete ga pritisnuti pomoću poluge. Manja kupa je za manje voće, kao što je limun. Možete ga pritisnuti rukama.

- Ispravna kontrola vremena rada: uključite uređaj na 15 sekundi, a zatim ga isključite na 15 sekundi u okviru radnog ciklusa; nakon korišćenja uređaja tokom 10 ciklusa, prestanite sa radom i isključite uređaj na 30 minuta da biste dozvolili da se odmori.
- Ako obrađujete veliku količinu voća, morate povremeno da čistite filter i posudu sa sokom da biste uklonili ostatke pulpe.

ČIŠĆENJE:

1. Pre nego što počnete da čistite uređaj, uverite se da je uređaj isključen i pustite da se ohladi.
2. Nemojte da koristite sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili grebu.
3. Svi delovi, osim kućišta motora, mogu se prati toplom vodom sa sapunicom. Možete ih prati i u gornjoj korpi u mašini za pranje sudova. Kućište nemojte nikada da potapate u neku tečnost!

SAVETI ZA BOLJE DOBIJANJE SOKA:

1. Voće treba da postigne sobnu temperaturu bre nego što ga iscedite.
2. Prethodno na radnoj ploči zakotrljajte voće i istovremeno ga pritisakajte dlanom.
3. U toku postupka ceđenja okrećite voće sa jedne strane na drugu kako bi dobili optimalnu količinu soka.

TEHNIČKE OSOBINE

Snaga: 160 Wati max.

Napon: 230 V ~ 50-60 Hz

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštiti okoline!

■ Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ:**

1. Натискна кришка конуса
2. Великий конус
3. Маленький конус
4. Фільтр
5. Сокозбірник
6. Основний корпус

**МІРИ БЕЗПЕКИ**

При використанні електричних приладів треба завжди дотримуватись заходів з безпеки, а також наступного:

1. Уважно прочитайте всі інструкції.
 2. Не занурюйте прилад, кабель живлення чи штепсельну вилку в воду чи іншу рідину.
 3. Вимикайте прилад з розетки, якщо ви ним не користуєтесь, перш ніж встановлювати або знімати приладда та перед чищенням.
 4. Під час використання будь-якого приладу дітьми або поблизу дітей, треба пильно спостерігати за ними.
 5. Не користуйтеся приладом, якщо прилад, фільтр та кабель живлення пошкоджено.
 6. Прилад призначений для використання в домашніх умовах, не користуйтеся приладом на вулиці.
 7. Слідкуйте, щоб кабель живлення не звисав з краю стола чи робочого місця, та щоб він не торкався гарячих поверхонь.
 8. Не встановлюйте прилад поблизу газових чи електроплит та всередину нагрітих духовок.
 9. Не залишайте прилад без нагляду. Використовуйте прилад виключно за його призначенням.
 10. Не використовуйте абразивні м'які засоби або жорсткі матеріали для чищення приладу.
 11. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Перед тим як використовувати, спершу почистіть всі деталі цього виробу, як описано в розділі про чищення.

- Цим пристроєм можуть користуватися особи, які не знають, як він працює, особи з обмеженими можливостями, а також діти віком від 8 років, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього пристрою.
- Дітям до 8 років забороняється виконувати чищення та обслуговування цього пристрою, окрім як під наглядом.
- Цей прилад не є іграшкою. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавились із даним приладом. Зберігайте даний пристрій та його шнур живлення у місцях, недосяжних для дітей віком до 8 років.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

- Перед підключенням до електричної мережі: Перевірте, щоб характеристики джерела живлення відповідали вказаним на наліпці на нижній поверхні приладу.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо він упав на підлогу, якщо на ньому помітні сліди пошкодження або, якщо він протікає.
- Не тягніть та не згинайте електричний шнур живлення силою. Ніколи не використовуйте електричний шнур живлення для піднімання, перенесення або відключення цього приладу від електричної розетки.
- Не допускайте заплутування шнура живлення та спотикання об нього.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність ознак його пошкодження. Якщо він пошкоджений, негайно припиніть використання цього пристрою.
- У разі появи на корпусі цього пристрою будь-яких тріщин, негайно відключіть пристрій від електричної розетки, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не торкайтесь до штепсельної вилки вологими руками.
- Якщо штепсельна вилка пошкоджена, її потрібно замінити. Віднесіть цей пристрій у авторизований сервісний центр. Не намагайтесь розбирати або ремонтувати цей пристрій самостійно, оскільки це може бути небезпечним для вас.

**ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ!
ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ!****РОБОТА:**

- Встановіть контейнер для збирання соку на моторний блок.
- Встановіть належно фільтр всередину сокозбірника. Після цього встановіть конус.
- При натисканні цитрусом на конус вмикається двигун.
- Помістіть підходящу склянку під носик. Носик можна перемістити вниз для стікання соку або вгору, щоб виключити капання соку.

Під час вичавлювання соку з великої кількості фруктів регулярно очищайте фільтр, щоб уникнути нагромадження м'якоті та насіння.

Змотайте надлишковий шнур навколо кронштейна, що знаходиться на дніщі корпусу.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

- Великий конус призначений для більших фруктів, таких як апельсини. Ви можете натиснути на нього за допомогою важеля. Маленький конус призначений для маленьких фруктів, таких як лимони. Вам потрібно натискати на нього руками.
- Для того, щоб не пошкодити цей пристрій, використовуйте його циклами: увімкніть на 15 с, а тоді вимкніть його на 15 с; після 10 циклів потрібно зупинити використання пристрою та вимкнути його на 30 хвилин, щоб він відпочив.
- Якщо ви вичавлюєте сік із великої кількості фруктів, тоді потрібно періодично чистити фільтр та сокозбірник від м'якоті фруктів.

ЧИЩЕННЯ:

1. Перед проведенням чищення переконайтесь, що прилад вимкнений з розетки та повністю прохолов.
2. Не використовуйте абразивні або жорсткі м'які засоби.
3. Всі деталі приладу за виключенням моторної частини можна мити в теплій воді з м'яким миючим засобом. Або ці деталі можна помити на верхньому ярусі посудомийної машини. Не занурюйте моторну частину приладу в воду чи іншу рідину.

ЯК КРАЩЕ ПРИГОТУВАТИ СІК:

1. Перш ніж вижимати сік дозвольте фруктам трохи нагрітися.
2. Перш ніж надрізати фрукт, покатайте його по поверхні столу, щоб зробити м'якшим.
3. Щоб отримати якнайбільше соку, під час вижимання повертайте фрукт із сторони в сторону.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

230 В ~ 50-60 Гц • 160 В макс.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація: Ви можете допомогти захистити довкілля!
 ■ Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI**DESCRIPTION DES PIÈCES**

1. Couvercle de cône de pressage
2. Cône grand
3. Cône petit
4. Filtre
5. Réservoir de jus
6. Corps principal



- Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Important:

- Avant de brancher la machine : Assurez-vous que votre tension secteur est équivalente à celle de l'autocollant qui se trouve en dessous de la machine.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- Ne tirez ni ne pliez le cordon de branchement électrique en forçant. N'utilisez jamais le cordon électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne s'emmêle pas ou ne fasse pas trébucher.
- Le cordon d'alimentation doit être régulièrement examiné pour détecter des indications de dommages. S'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Si l'un des boîtiers de l'appareil se casse, débranchez-le immédiatement du secteur pour éviter toute décharge électrique.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Si la fiche est endommagée, elle doit être remplacée. Amenez l'appareil à un service d'assistance technique agréé. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil sans assistance, car cela peut s'avérer dangereux.

Conservez le mode d'emploi!
L'APPAREIL N'EST CONÇU QUE POUR UN USAGE DOMESTIQUE!

INDICATIONS D'UTILISATION

- Avant utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit qui seront en contact avec les aliments comme indiqué dans la section de nettoyage.
 - Cet appareil peut être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières avec sa manipulation, des personnes handicapées ou des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions préalables préalables concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques impliqués.
1. Veuillez lire avant la première utilisation toutes les indications.
 2. Ne plongez jamais l'appareil dans un liquide.
 3. En présence d'enfants, l'appareil ne doit jamais rester sans surveillance.
 4. L'appareil ne doit pas être branché lorsque vous le nettoyez ou le démontez.
 5. En cas d'endommagement du câble réseau ou de problèmes de fonctionnement, apportez l'appareil au service après-vente.
 6. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
 7. Veuillez toujours à ce que le câble réseau ne soit pas plié ou qu'il ne se trouve pas sur des angles vifs ou des surfaces chaudes.
 8. Ne posez pas l'appareil à proximité de fortes sources de chaleur.
 9. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et utilisez-le uniquement pour extraire du jus.
 10. N'utilisez pas de produit nettoyant récurant.
 11. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.

Lors du pressage de jus en grande quantité, videz régulièrement le filtre pour éviter l'accumulation de pulpes et de graines.

Enroulez tout excès de cordon autour du support sur la face inférieure du boîtier principal.

Important:

- Le gros cône est pour les plus gros fruits comme les oranges. Vous pouvez appuyer dessus avec le levier. Le petit cône est pour les petits fruits comme les citrons. Vous devez appuyer dessus avec vos mains.
- Contrôle correct du temps de fonctionnement : allumez l'appareil pendant 15 s, puis éteignez-le pendant 15 s comme cycle de fonctionnement ; après avoir utilisé l'appareil pendant 10 cycles, vous devez arrêter de l'utiliser et l'éteindre pendant 30 minutes pour le laisser reposer.
- Si vous pressez une grande quantité de fruits, vous devez nettoyer périodiquement le filtre et le réservoir pour enlever les restes de pulpe.

NETTOYAGE :

1. Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché et laissez-le refroidir.
2. N'utilisez pas de produit nettoyant récurant ou rayant.
3. Toutes les pièces, hormis le boîtier moteur, peuvent être lavées avec une eau savonneuse chaude. Ils peuvent aussi être placés dans le chariot supérieur du lave-vaisselle. Ne plongez jamais le boîtier du moteur dans du liquide.

ASTUCES POUR UN MEILLEUR JUS :

1. Le fruit doit être à température ambiante avant d'être pressé.
2. Roulez d'abord le fruit sur la surface de travail et exercez simultanément une pression avec la main.
3. Lors du processus de presse, tournez le fruit dans un sens puis dans l'autre pour obtenir une quantité maximale de jus.

SPECIFICATIONS

230V ~ 50-60 Hz • 160W max.



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**ΣΤΙΦΤΗΣ
ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ****ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**

1. Κάλυμμα κώνου
2. Μεγαλύτερος κώνος
3. Μικρότερος κώνος
4. Φίλτρο
5. Δεξαμενή χυμού
6. Κύριο περίβλημα



της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Πριν από τη χρήση, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, όπως αναφέρεται στην ενότητα καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση της, άτομα με αναπηρία ή παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και εποπτεύονται.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Πριν τη συνδέσετε: Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι όμοια με εκείνη που αναγράφεται στο αυτοκόλλητο στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια φθοράς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην τραβάτε ή λυγίζετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με δύναμη. Ποτέ μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας για να τη σηκώσετε, να τη μεταφέρετε ή να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό τροφοδοσίας δεν βρίσκεται σε σημείο όπου κινδυνεύει να πατηθεί.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς. Σε περίπτωση βλάβης, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε τυχόν ηλεκτροπληξία.
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Εάν το φως έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί. Προωθήστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να είναι επικίνδυνο.

**Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες!
ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, φροντίστε να ακολουθείτε τις παρακάτω βασικές προφυλάξεις: πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν.
2. Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλο υγρό.
3. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα στις ακόλουθες περιπτώσεις: όταν δεν την χρησιμοποιείτε, προτού εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και προτού την καθαρίσετε.
4. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει ορατή ζημιά στη συσκευή, στο φίλτρο ή στο καλώδιο τροφοδοσίας.
6. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
7. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή της επιφάνειας εργασίας ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
8. Μην τοποθετείτε τη μονάδα πάνω ή κοντά σε θερμό αέριο ή ηλεκτρικό καυστήρα ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
9. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης.
10. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή καθαριστικά στη συσκευή.
11. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Τοποθετήστε τον δοχείο χυμού στη μονάδα.
- Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στον συλλέκτη χυμού ώστε να ταιριάζει καλά και, στη συνέχεια, προσθέστε τον κώνο.
- Όταν ένα εσπεριδοειδές πιεστεί στον κώνο χυμού, το μοτέρ ενεργοποιείται.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο ποτήρι κάτω από το στόμιο. Το στόμιο μπορεί να ωθηθεί προς τα κάτω για να επιτρέψει τη ροή του χυμού και προς τα πάνω για να ενεργοποιηθεί το σύστημα αποφυγής σταγόνων

Όταν στύβετε μεγάλες ποσότητες, να αδειάζετε τακτικά το φίλτρο για να αποφύγετε τη συσσώρευση πούλπας και σπόρων.

Τυλίξτε τυχόν καλώδιο που περισσεύει γύρω από τον βραχίονα στην κάτω πλευρά του κύριου περιβλήματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Ο μεγαλύτερος κώνος προορίζεται για μεγαλύτερα φρούτα, όπως πορτοκάλια. Μπορείτε να τον πατήσετε με τον μοχλό. Ο μικρότερος κώνος είναι για μικρότερα φρούτα, όπως λεμόνια. Πρέπει να τον πατήσετε με τα χέρια σας.
- Σωστή λειτουργία χρονοδιακόπτη: λειτουργήστε τη συσκευή για 15 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, διακόψτε τη λειτουργία για 15 δευτερόλεπτα. Αυτό αποτελεί έναν κύκλο λειτουργίας. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για 10 κύκλους, θα πρέπει να διακόψετε τη λειτουργία για 30 λεπτά ώστε να ψυχθεί η συσκευή.
- Εάν στύβετε μεγάλες ποσότητες φρούτων, πρέπει να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο και το δοχείο για να αφαιρείτε τα υπολείμματα πούλπας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

1. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα
2. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικό ή σκληρό διάλυμα καθαρισμού.
3. Όλα τα εξαρτήματα εκτός από τη μονάδα του μοτέρ μπορούν να πλυθούν σε ζεστό σαπουνόνερο. Εναλλακτικά, μπορούν να πλυθούν στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων σας. Μην βυθίζετε τη μονάδα του μοτέρ σε υγρά οποιουδήποτε είδους.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΗ ΑΠΟΧΥΜΩΣΗ:

1. Αφήστε τα φρούτα να έλθουν σε θερμοκρασία δωματίου
2. Τρίψτε τα φρούτα ανάμεσα στην παλάμη του χεριού και το πάγκο πριν τα κόψετε για να χαλαρώσετε τις ίνες.
3. Συμπιέστε τα φρούτα από άκρη σε άκρη για να λάβετε τη μέγιστη ποσότητα χυμού.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

230 V ~ 50-60 Hz • 160 W max.

**Φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη**

Προστατεύετε πάντα το περιβάλλον από ρύπανση! Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

